

中國學研究



Sinology Studies

第十七輯

吳兆路 甲斐勝二(日本) 林俊相(韓國) 主編



中國學研究

(第十七辑)

吴兆路 甲斐胜二(日本) 林俊相(韩国) 主编

复旦大学中国学研究中心 主办

济南出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国学研究. 第17辑/吴兆路,(日)甲斐胜二,
(韩)林俊相主编. —济南: 济南出版社, 2014. 11
ISBN 978-7-5488-1356-9

I. ①中… II. ①吴… ②甲… ③林… III. ①中国学—
文集 IV. ①K207.8-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第263338号

封面题字 冈村繁(日本)

责任编辑 朱琦

封面设计 侯文英

出版发行 济南出版社

地址 济南市二环南路1号

邮编 250002

电话 (0531)86131727 86131731

经销 新华书店

印刷 日照日报印务中心

版次 2015年1月第1版

印次 2015年1月第1次印刷

规格 185×260毫米 1/16

印张 17.75

字数 409千

定价 49.00元

中国学研究

(第十七辑)

学术顾问 王运熙 顾易生 王水照 潘富恩 黄霖 冈村繁(日本)

清水凯夫(日本) 崔溶澈(韩国) 杨端志

主 编 吴兆路 甲斐胜二(日本) 林俊相(韩国)

学术委员会 (按姓氏音序排列)

陈保亚(北京大学)

杜晓勤(北京大学)

方 铭(北京语言文化大学) 甲斐胜二(日本福岡大学)

雷恩海(兰州大学)

罗剑波(复旦大学)

朴均雨(韩国)

任元彬(韩国外国语大学)

孙明君(清华大学)

吴兆路(复旦大学)

张 兵(复旦大学)

执行主编 吴兆路

责任编辑 朱 琦

封面题字 冈村繁

封面设计 侯文英

印刷监制 郭建业

卷首语

《中国学研究》自1998年创刊发行以来,得到学界同仁和广大读者的大力支持和肯定,其影响远播世界各地。从第15辑开始,《中国学研究》重新改版,使之成为一种更加新颖别致、美观大气的专业性学术刊物。这是一种高档次、高品位且很严肃的学术研究专辑。当然,这类专辑的出版,如果没有国内外一些师友的积极鼓励尤其是经济方面的大力支持,恐怕是很困难的。值此,我们真诚地说声“谢谢”。

《中国学研究》所收录的论文稿件,内容涉及中国文学、语言学、历史学、哲学、艺术学和宗教学等。其撰写人员遍及世界各地,一般是博士毕业或具有副教授以上专业技术职务的大学教师或专职研究人员,在中国留学即将毕业的国外优秀博士生的论文也在遴选之列。稿件一般由编委会集体讨论决定,必要时送请有关专家预审。本专辑倡导学术自由,鼓励创新,实行百花齐放、百家争鸣,旨在为繁花似锦的学术园地增添一道亮丽的色彩。

《中国学研究》犹如一个窗口,为我们了解国内外“中国学”研究提供一定借鉴。作为编撰者,我们力争办出自己的特色,形成自己的风格。但由于水平有限,加之征集渠道还不是特别畅通,所以对有些优秀论文不能入选也深表惋惜。本专辑今后将注意扩大国别区域的覆盖面,增强精品意识,多发表一些功底深厚、富有创见、新颖独特的好文章,以繁荣和发展中国的人文科学研究,弘扬中华民族优秀的传统文化,促进国内外学术交流。

《中国学研究》目前暂定为每年出版一辑,热忱欢迎海内外专家学者惠赐稿件。稿件一般限于一万字之内,并请提供电子文档和打印稿,或通过电子邮件联系。

国内联系人:吴兆路

联系地址:中国上海复旦大学中文系(邮编:200433)

E-mail: zhaoluwu@fudan.edu.cn

国外联系人:甲斐胜二

通讯地址:日本 814 福岡大学人文学部

E-mail: kaika@fukuoka-u.ac.jp



目 录

专家论坛

- 1 汉字汉语中的生殖崇拜遗迹 / 殷寄明 李晨楠
- 8 从明刊《西厢记》序跋看戏曲理念 / [日] 黄冬柏
- 16 王夫之的历史观及其历史著述 / [美] 邓嗣禹 彭丽 杨雨婷 译 彭靖 校

古代文学接受研究

- 24 试述《金楼子》的流传 / 孙鸿博
- 31 陆游诗歌选本《精选陆放翁诗集》在元明两代传播情况探究 / 王 丽
- 39 胡纘宗的诗史观 / 许华娇
- 46 从《申报》看《桃花扇》的清末接受 / 张晓灵
- 53 爱情悲剧的古今演变
——从《红楼梦》到《半生缘》中对女主角的心理描绘说起 / 杨雅君
- 63 推尊“诗教”的立论之选:《国朝名媛诗绣针》 / 陈启明

古代文学研究

- 69 曹植诗歌声韵观照 / 王珊珊
- 78 庾信起家官辨析 / 段红伟
- 87 试论沈亚之的诗文特点 / [韩国] 金基元
- 90 沈亚之传奇的诗性特质研究
——以《异梦录》《湘中怨解》《秦梦记》三篇为主要观照对象 / 马俊红
- 103 面向现实与经典——论两宋《水调歌头》中秋唱和词 / 刘帼超
- 111 探析苏天爵的藏书——以相关诗文为中心 / 韩雪飞
- 118 《红楼梦》的三个世界 / 夏清宇

传统文化研究

- 123 《左传》《国语》道德决定论的构建方式 / 李 岑
- 132 从《黄粱梦》到《任风子》:马致远对全真“清静”观的阐释 / 傅 涓
- 139 大慧宗杲禅师语录析论 / 王汝娟
- 147 萧绎“诵咒”考 / 甘爱燕
- 157 借鉴古代科举制度改革公务员考录制度 / 彭 靖
- 164 民间正一派科仪传统的社区生成路径
——以椒江流域的“通香”科仪为例 / 屈啸宇

语言文化研究

- 173 楚简中的 Sandhi(连读音变)现象 / [韩国] 韩灵潏

- 180 《文心雕龙》中的“谐” / 田 鹏
 185 《吕氏春秋》句读商榷 / 顾莉丹
 189 从晋语看敦煌变文中“可”的一种特殊用法 / 郭 慧
 194 基于专书语料库的复杂句分析与汉语句型观 / 王小曼
 203 互文辞格发现再考 / 刘 斐
 208 话语标记词“对了”的语法化考察 / 卢惠惠
 216 文史类学术论文摘要语篇的隐性互文关系分析 / 储丹丹
 226 论新世纪文学语言的文化自觉意识 / 姜珍婷

当代文化研究

- 233 野性生命韵律的变奏——从小说《红高粱》到同名电影的叙事转换 / 刘海霞
 239 性别与跨媒介叙事——《万箭穿心》小说到电影侧记 / 张新璐
 246 叙事性与语篇建构——基于对科普类语篇的考察 / 何 晖

域外中国学

- 252 作为异国形象套话堆积物的《英轺私记》 / 肖国敏
 263 略论谢阁兰对读者的选择 / 邵 南
 272 再论齐梁声律论之兴起与印度诗学的关系
 ——评梅维恒、梅祖麟《近体诗律的印度来源》 / 胡家骥





汉字汉语中的生殖崇拜遗迹

●殷寄明 李晨楠

摘要:本文通过对涉及生殖崇拜的古代汉字、词汇的考释,从语源学、文化学角度,揭示了古代生殖崇拜产生、发展的历史沿革及其在汉字、汉语系统中的反映。

关键词:生殖崇拜 语源学 古音通转

在远古洪荒时代,人类的原始祖先对人的繁殖过程缺乏正确的认识,由于怀孕、分娩表现为女性生理行为,也由于热切期望人口繁衍兴旺,于是产生了对女性、女祖先的崇拜。随着人类认识上对生殖问题的逐步深入,后来又产生了对男性、男祖先的崇拜和两性同体崇拜。原始人的生殖崇拜主要通过艺术(如雕像、绘画、舞蹈等)和宗教形式表现出来,这一点已被世界各地的考古研究以及其他有关的研究所充分证明。语言是文化信息的载体,文字的起源则与绘画有不解之缘,笔者探赜索隐,发现生殖崇拜在我国汉民族语言文字系统中也积淀了一系列的遗迹。

一、女阴崇拜遗迹

黄金贵先生认为:客观事物与它的指称之名二者之间具有一定的对应规律,“有物必有其名。”^①在古典文献中,指称男女性器的语词是存在的,如《神异经·东南荒经》:“东南隅大荒之中,有朴父焉。夫妇并高千里,腹围自辅。天初立时,使其夫妻开导百川,懒不用意。谪之并立东南,男露其势,女彰其杀。”晋张华注:“势、杀,阴阳。”“杀”指女阴,为借字无疑。汉字中是否有早期本字呢?这将涉及汉语史上争论了近两千年的一桩公案。《说文·乚部》:“也,女阴也。象形。”清段玉裁注:“也,此篆女阴是本义,假借为语词,本无可疑者,而浅人妄疑之。许在当时必有所受之,不容以少见多怪之心测之也。”桂馥义证:“也,女阴也者,《老子》‘元牝之门’;释典《入地三昧经》‘见海神女根’。”黄生《字诂·也》:“也,《说文》训女人阴也,初疑其诞,谛思之字从,从倒,盖指生人所出之穴耳。女阴为也,自是古今语异,又为借义所夺,故后人遂迷其本训。”黄承吉合按:“也为女阴,乃是在下翕合之象。”自古至今,信从许说者甚夥。然而,《说文》语焉不详,信从其说者亦苦无书证,遂使信疑参半者、斥为妄谈者纷见歧出。否定许说的主要理由是:“也”是“匚”(沃盥器)的初文。从文字学、语源学、文化学等各方面综合起来看,“也”字确为女阴之象形文,“匚”则以其形似而得名。

“杀”字指称女阴,当为“也”字之借。“杀”上古庄纽谈部字,“也”喻纽歌部字,庄、喻二纽分别为齿、舌音,则属邻纽,^②歌、谈通转。《神异经·东南荒经》中“女彰其杀”一作“女露其牝”,“牝”本母牛之称。《说文·牛部》:“牝,畜母也。从牛,匕声。”声符字“匕”为性器之象形,郭沫若《甲骨文字研究·释祖妣》、姜亮夫先

①古代文化词语的训释. 天津师范大学学报, 1993(3).

②依王力先生说. 同源字典·纽表. 商务印书馆, 1982-10: 18.

生《古文字学》论说甚详。以“牝”指称女阴,则于《金瓶梅词话》中屡见。表示女阴义的单音词有一个后起本字“𦍋”。《字汇·尸部》:“𦍋,女人阴户。”音边迷切,揆反切上字“边”属上古帮母字,反切下字“迷”为脂部字,则“匕、妣、𦍋”完全同音。王力先生曾说:“语言中的新词,一般总是从旧词的基础上产生的。”^①“𦍋”和“匕”反映的是同一语源。从音、义关联的角度来看,“也”声可表凹下中空,隐蔽不露之义,足证“也”为女阴。詹绪佐《论训诂的负价值》^②一文谓:“𧄸”为米麦中的小虫,盖以蛀米使中空而得名;“𧄸”是周高中凹的残烛;“池”为穿地引水者。今按,盍部字“𧄸”、谈部字“𧄸”亦有此义。歌部与盍部、谈部均为通转,盖亦声近义通者。“𧄸”指笑𧄸、酒𧄸,凹下而空。《广韵·叶韵》:“𧄸,面上𧄸子。”《玉篇·面部》:“𧄸,𧄸辅,在颊前。”汉班婕妤《素赋》:“两𧄸如点,双眉如张。”宋张先《长相思·潮沟在金陵上元之西》词:“柳样纤柔花样轻,笑前双𧄸生。”“𧄸”是螺类介壳口遮盖其孔的圆形盖。清徐珂《清稗类抄·动物类》:“荣螺为软体动物……壳甚厚,有𧄸,孔大而圆,外暗青色。”《医宗金鉴·外科心法要诀·臀部》:“大田螺一枚,用尖刀挑起螺𧄸。”又,也声可表隐蔽不露义。“腋”字喻纽铎部,与“也”字双声,铎部与“也”的歌部通转。“腋”指人的隐蔽部位胳肢窝。《广雅·释亲》:“胳谓之腋。”《玉篇·肉部》:“腋,腋肘也。”《庄子·秋水》:“赴水则接腋持颐。”“腋”字初文作“亦”,为指事字,指点符号所示,即人体隐蔽部位。

“女”“也”二字出于同一语源,“女”为上古泥纽鱼部字,泥纽与“也”的喻纽为准旁纽,鱼部与“也”的歌部通转。“女”即女性人,寓女阴意义。古代美索不达米亚的苏美尔文字,“男、女”二字分别作“𐎶、𐎶”,为男根、女阴三角之象形。以女阴之象形文直接表“女”这个词,亦可为一旁证。

“也”指女阴,并非一般中性的对客观事物的记录,而是当作指称母亲的标识符号,无疑含有褒义,反映了对女阴的崇拜,“她、𧄸”是其显证。《玉篇·女部》:“她,同姐。”《说文·女部》:“姐,蜀谓母曰姐,淮南谓之社。从女,且声。”《广雅·释亲》:“𧄸,母也。”按,“姐”后世作姐妹字,或作“姊”,“姊”亦可作母亲之称。唐刘知几《史通·杂说中》:“如今之所谓者,若中州名汉,关右称羌,易臣以奴,呼母云姊。”“姊”指母,或叠用之。“武成践祚,逼后淫乱,云:‘若不许,我当杀尔儿。’后惧,从之。后有娠,太原王绍德至闾,不得见,愠曰:‘儿岂不知耶,姊姊腹大,故不见儿。’”(《北齐书·文宣李后传》)“她、姐”本指母,“孃、娘、姨嫫”皆可为证。诸字所记录的语源词,盖为转注字。其音:

她:精纽鱼部。

姐:精纽鱼部。

孃:日纽阳部。

娘:泥纽阳部。

姨:余纽之部。

嫫:日纽谈部。

精纽齿音,与日、泥、余均为邻纽。日、泥、余三纽均为舌音,日、泥准双声,日、

①王力. 同源字典·同源字论.

②古汉语研究. 1993(1).



余旁纽。鱼、阳对转，鱼、之旁转，鱼、阳与谈通转。《玉篇·女部》：“孃，母也。”古乐府《木兰辞》：“旦辞爷孃去，暮至黄河边。”唐杜甫《兵车行》：“耶孃妻子走相送，尘埃不见咸阳桥。”宋刘克庄《满江红·寿唐夫人》词：“尘世少如孃福寿，上苍知得儿忠孝。”或称“孃子、孃孃”，义同。《古今韵会举要·阳韵》：“娘，母称曰娘。”《敦煌变文集·父母恩重经讲经文》：“莫遣耶娘怨恨生。”《太平广记》卷九十九引《法苑珠林》，“母语女云：‘汝还努力为吾写经。’女云：‘娘欲写何经？’”元王实甫《西厢记》第二本第四折：“白头娘不负荷，青春女成担搁。”“姨”指姨母，母亲之姐妹，又为庶母之称。《南史·衡阳元王道度传附萧钧》：“钧字宣礼，年五岁，所生区贵人病，便加憔悴……不肯食，曰：‘须待姨差。’”“姝”为淮南方言。《集韵·勘韵》：“姝，淮南呼母。”又，“姐”为母亲，其字或作“娭”。《集韵·马韵》：“姐，或作娭。”“娭”字从者得声，“者”为章纽鱼部字，与“也、且”之音韵相去不远，则“娭”以者声表“也”之女阴义。（“姐”为母，其理据见后）“都”字亦从者声，“都”指有先君宗庙的城邑，受义之由可明——声符“者”指女阴、祖先。《说文·邑部》：“都，有先君之旧宗庙曰都。”《左传·庄公二十八年》：“凡邑有宗庙先君之主曰都，无曰邑。”《淮南子·时则训》：“是月，可以筑城郭，建都邑。”高诱注：“国有先君之宗庙曰都。”《说文》所谓淮南称母为“社”，有文献可证。“东家母死，其子哭之不哀。西家子见之归，谓其母曰：‘社何爱速死？吾必悲哭社。’”（《淮南子·说山训》）高诱注：“江淮谓母为社。”今按，“社”指母亲，为假借字，其称亦涉江阴。“也、社”二字之音具有通转关系。“也”字喻纽歌部，“社”字禅纽鱼部，喻、禅旁纽，歌、鱼通转。又，“駘”为书纽鱼部字，指母马，盖亦可证“社”指母亲本涉女阴。《尔雅·释畜》：“（马）牝曰駘。”郭璞注：“駘，草马名。”《玉篇·马部》：“駘，草马”；“驎，牝马也”。《广雅·释兽》：“𧰨，雌也。”

古人将具有曲尽物情，存古垂后之功的文字蒙上了一层神秘色彩，对待造字、用字的态度是极敬畏、严肃的，从一些传说中即可窥见一斑。《淮南子·本经训》：“昔者仓颉作书而天雨粟，鬼夜哭。”《汉学堂丛书》辑《春秋纬元命苞》：“仓帝史皇氏，名颉，姓侯冈，龙颜侈哆，四月灵先，实有睿德，生而能书。……于是穷天地之变……指掌而创文字，天为雨粟，鬼为夜哭，龙乃潜藏。”又俗有妄焚字纸将遭雷殛之说。在封建社会中，父母之名当避讳而不可直称。把“也”字当作母亲称谓词的书面标识符号构件，正如早期艺术中神话女性特征夸张之现象，是生殖崇拜的反映。法国出土的旧石器时代的雕像《罗塞尔的维纳斯》、奥地利出土的雕像《维伦堡的维纳斯》、我国辽宁喀左县东山嘴红山文化原始人用于祭祀的建筑中出土的约五千年前的女性裸体雕像，都竭力夸张乳房、臀部、女阴三角等部位。我国古代有一大批女神、女祖先形象，除了造人之神女娲外，还有伏羲氏、神农氏、有熊氏、少皞氏、陶唐氏、有虞氏、夏后氏、周族等氏族的母神形象：华胥、安登、附宝、女节、庆都、握登、修己、姜嫄。我国早期的姓如姬、姜、嫫、姁、娥、姚、嬴、姁、嫫、嫫等，其字都从女，①盖亦足资佐证。

①从女偏旁字看古代妇女的尊卑嬗变。载杭州师范学院学报。1993(5)。

二、男根崇拜遗迹

远古时期由母权社会走向父权社会,固然有社会生产力、社会经济发展方面的根本原因,但与人们对生殖现象认识的提高亦不无关系,男根崇拜正是其表现。据有关学者调查,当代的纳西族、傣族以及四川摩梭人等还保存着古老的男根崇拜遗俗,这些民族、地区的女性在祈求子嗣时,把山峰或钟乳石当作男根的象征。^① 探讨汉民族男根崇拜在语源文字中的遗迹,以郭沫若《甲骨文字研究·释祖妣》为最早。该文指出:在语词上,甲骨卜辞以“且”为“祖”,文字上“且”为男根之象形。其说曾遭厚非,迨及大量陶且、木且、石且出土,方信其说不误。今按,“且”表雄性性器,尚有“𠂔”字可证。大徐本《说文·马部》:“𠂔,壮马也。”段玉裁径改为“牡马”,极是。古典文献中屡有“牛”旁讹作“𠂔”旁之例。如《说文·牙部》:“牙,牡齿也。象上下相错之形。”石本《九经字样》引作“壯齿”,亦误。“牙”指门齿两侧之犬牙,故云像倒错之形,训“壯齿”,无义。又大徐本《说文·羊部》:“𦍋,牂羊也。”朱骏声《通训定声》指出:“‘牂’,当从《初学记》二十九引《说文》‘牡羊也’。”《尔雅·释兽》“羊,牡𦍋,牝𦍋”可证。此外,指称男根、雄性性器反映对男根的崇拜,尚有其他文字、语词。

今人称父为“爸”,其起源至少可以追溯到汉代。三国魏张揖《广雅·释亲》:“爸,父也。”宋代丁度等人的《集韵·衞韵》则云:“爸,吴人呼父为爸。”章太炎《新方言·释亲属》:“今通称父为爸。”按:“爸”本亦作“巴”。清俞樾《茶香室三钞·巴巴妈妈》:“明王文龙《龙兴慈记》云:‘季巴巴、王妈妈,圣祖微时有恩邻人也。’按,巴巴俗呼父也,字亦作查,此二人殆翁媪欤?明文林《琅嬛漫钞》云:‘赵氏干娘,高皇义父之妻也,世袭指挥。’按,此知明高皇有义父干娘。”“爸”与“父”记录的是同一语源。“父”字并纽鱼部,“爸”字《广韵》捕可切,则为并纽歌部,二字并纽双声,鱼、歌通转。揆“巴”字本指蛇,蛇为圆长之物,称父亲为“父、巴、爸”即寓男根意。《说文·己部》:“巴,虫也。或曰食象蛇。象形。”宋罗愿《尔雅翼·释鱼》:“巴者,食象之蛇。”《山海经·海内南经》:“巴蛇食象,三岁而出其骨。”《文选·左思〈吴都赋〉》:“屠巴蛇,出象骼。”李周翰注:“巴蛇,大蛇也。能食象,故杀之而出其骨。”语词的引申义可以印证其本义。“巴”有爬行义,当与其蛇义同条共贯。《水浒传》第三十六回:“行了半日,巴过岭头。”《红楼梦》第九十九回:“他不多几年,已巴到极顶的分儿。”又“巴山过岭”“巴高望上”“巴儿(猿猴)”之“巴”亦爬行义,今爬行字作“爬”,原指以手爬梳。从巴得声的“把、靶、𦍋、𦍋、𦍋、𦍋、𦍋、𦍋”俱有圆而长义,所反映的正是声符字“巴”指称的事物的特征。把,把柄。《文选·潘岳〈射雉赋〉》:“戾翳旋把,萦随所历。”吕向注:“把,柄也。”靶,亦指把柄。唐慧琳《一切经音义》卷六十二引《字书》:“靶,柄也。”《北齐书·徐之才传》:“又有以骨为刀子靶者,五色斑斓。”𦍋,指刀把,也指足胫骨。《玉篇·骨部》:“𦍋,刀靶也。”清胡文英《吴下方言考·佳部》:“𦍋,足胫骨也。吴中谓之𦍋骨。”𦍋,弓的把柄。《广韵·麻韵》:“𦍋,弓𦍋。”𦍋,发髻圆,长。《集韵·麻韵》:“𦍋,髻貌。”按,即“髻头”。𦍋,鱼名。鲤科,主要分布于我国华南的西南地区水流湍急的涧溪中,其体型

①宋兆麟:原始社会的“石祖”崇拜。载《世界宗教研究》1983(1)。



呈亚圆筒形。𧈧，海𧈧，即宝贝，中间粗，两头细，呈卵圆形。《尔雅·释鱼》：“𧈧，博而𧈧？”郭璞注：“𧈧者，中央广，两头锐。”筴，竹子的一种。《玉篇·竹部》：“筴，竹有刺。”《广韵·马韵》：“筴，竹名，出蜀。”“芭蕉”之“芭”，亦为巴声字，芭蕉形似香蕉，圆而长。从语源学角度看，“芭蕉”一词是证明“爸”字寓指男根最直接，最有力的证据。“芭、蕉”二字或作“巴”“且、苴”。《汉书·司马相如传上》：“诸柘巴且。”颜师古注引文颖：“巴且，草，一名芭蕉。”晋嵇含《南方草本状·甘蕉》：“甘蕉……一名芭蕉，一名巴苴。”明李时珍《本草纲目·草四·甘蕉》：“芭苴乃蕉之音转也，蜀人谓之天苴。”今按：“巴且、芭苴、芭蕉”均为同义联合式复音词。“且”为男根之象形文。“蕉”字可指男根。今杭州方言称男根为“蕉儿”。又宋代郑樵《通志·六书略一》有“屮”字，训男阴，其音《广韵》都了切；《正字通·尸部》《字汇·尸部》均有指称男阴的后起本字“屮”，其字从尸，吊声，亦可为证。后世以“爸”为父亲之称，古意湮没，但仍有以“几巴（𧈧）”称男根者。今语动物之尾为“尾巴”，古本可单用“巴”字称之。《洪武正韵·麻韵》：“巴，尾也。”男根的学名为“阴茎”，来源于拉丁语。在拉丁语中，“尾巴”和“阴茎”是同一个语词的两个不同义项。其词义变化、运动方式当为比喻引申。这一点，与汉语中“巴”指蛇又喻指男根，正相吻合。

“爸”字由“父”加声符“巴”而来，“父、巴”同源，故称父为“父、巴、爸”，如同称母为“她”，直接涉及生殖器官，蕴含着对生殖行为的崇拜。

三、两性同体崇拜遗迹

两性同体崇拜，即对男女性器、男女祖先的同等崇拜，是原始宗教的重要内容之一。当为先民对生殖现象的认知发展到成熟阶段的曲折反映。学者认为两性同体崇拜是由母系氏族社会向父系氏族社会演进过程在人类意识中打下的烙印。古希腊有一个神话：维纳斯和赫尔墨斯所生之子赫尔马佛洛狄忒与泉水美女相爱，由于拥抱得太紧，结果两个躯体合二为一，不能分开。我国青海省乐都县柳湾三坪台原始社会墓地出土的马厂类型裸体人像壶的塑绘形象，亦为男女两性同体，人体腹部的男根又像女阴，胸前有一对男性乳房，其两侧又有一对丰满的女性乳房。在汉语言文字系统中，两性同体崇拜也有迹可寻。

“她”是母亲，其字又作“姐”“𧈧”。但“且”是男根的象征；“巴”是蛇的象征，以其圆而长，喻指男根。训“姐”为母，除上文所述《说文》外，《广雅·释亲》亦云：“姐，母也。”《广韵·马韵》：“姐，羌人呼母。”宋叶绍翁《四朝见闻录·宪圣不妒忌之行》中，“上尝语宪圣曰：‘极知汝相同劳苦，反与后进者齿，朕甚有愧。俟姐姐归，尔其选已。’”《西湖志余》：“宪圣吴太后初不以色幸，自南渡以来，每欲正六宫之位属，以太后远在沙漠不敢举行。上尝语之曰：‘极知汝相同劳苦，反与后进者齿，朕甚有愧。俟姐姐归，尔其迁矣。’”其“姐姐”，为宋高宗对其母韦太后之称。母亲称“𧈧”，则《集韵·纸韵》云：“𧈧，母也。或作姐。”清王念孙《广雅·释亲》疏证：“𧈧，各本作𧈧，盖因上文爸字从巴而误。”按，王说以不明文化而误。“巴”可指女阴，晋言“妈的个巴子”可证。又“𧈧（𧈧）”为牝豕，其字从巴得声，亦可为证。《尔雅·释兽》：“豕牝𧈧。”《尔雅翼·释兽》：“𧈧，牝豕之小者。”《诗·召南·驺虞》：“彼茁者葭，壹发五豝。”毛传：“豕牝曰𧈧。”

古称祖父、父亲为“耶”“爺”，“耶”字却与指称女阴的“也”声韵相近。

也:喻纽歌部。

耶:喻纽鱼部。

二字双声,歌、鱼通转。“耶”为父之称谓。宋程大昌《演繁露·父之称呼》:“今人不以贵贱呼父皆为‘耶’,盖传袭已久矣。”《古文苑》卷九《乐府诗集·横吹歌辞·木兰诗》:“军书三十卷,卷卷有耶名。”章樵注:“耶,今作‘爷’,俗呼父为‘爷’。”按,“耶”指父亲,亦可叠用。《南史·王绪传》:“绪字长素,早惠,年五六岁,读《论语》至‘周监于二代’,外祖父何尚之戏之曰:‘可改耶耶乎文哉’。绪应声答曰:‘尊者之名,安可戏,宁可道草翁之风必舅?’”按,王绪之父名王彧,《论语》原句为“彧彧乎文哉”,故有上述戏言。宋赵彦卫《云麓漫钞》卷三:“陈隋诸帝与诸王书,自称耶耶。”“耶”又为祖父称。清钱大昕《十驾斋养新录·永兴县宋石幢》:“其称大父‘耶耶’,则北人犹有此称……又县南信安镇龙泉寺有金大定三年碑,其文亦有‘王孝子耶耶’之文,当亦谓其大父耳。”“耶”字加注形符“父”则为“爷”,其所指称,与“耶”相同。明沈榜《宛署杂记·民风二·方言》:“祖曰爷。”称祖父为“爷”,今语犹然,无烦赘述。古时亦有称父为“爷”者。《玉篇·父部》:“爷,俗为父爷字。”《篇海类编·人物类·父部》:“爷,俗呼父为爷。”唐杜牧《别家》诗:“初岁娇儿未识爷,别爷不拜手吒叉。”元关汉卿《窦娥冤》第一折:“你爷儿两个随我到家中去来。”“她”为母亲,其或“姥”以者声表女阴义,者声亦可表男根意,古或称父为“爹”。其字《广韵》正奢切,则知从者得声。《广雅·释亲》:“爹,父也。”《广韵·麻韵》:“爹,吴人呼父。”明杨慎《铁厓咏史·李五父》:“李五父,高家奴。一日尊尚父,乃胜高家爹。”

“且、也、者、巴、耶”等文字所表示的语词,或作为合体字的构件参与所表达的语词,其指称功能相同,表面看来似乎很混乱,但从语源学角度透视,却可以看出是合理的。男根、女阴的象形文“且、也”原为同一语源。“且”字清纽鱼部,“也”字喻纽歌部,清、喻邻纽,鱼、歌通转。“者”字章纽鱼部,与“且”只有微别,故“姐”又作“姥”,“爹”字以者声表示“且(男根)意。”“巴”字指男阴又指女阴,将以下诸字联系起来考察,也可揭示其奥秘。

也:喻纽歌部。

女:泥纽鱼部。

母:明纽之部。

巴:帮纽鱼部。

“母”以两点表示乳房显示女性特征,在语源上与“巴”有亲缘关系。明、帮旁纽,之、鱼旁转。“母、女”亦同源,明、泥邻纽。“女、也”的同源关系已做过分析。用同一语源表示男女性器,后起的“尿、屙”二字亦可为证。其音渠尤切、慈秋切。《字汇·尸部》:“尿,男阴异名。”“屙,女阴名,即尿也。”又,“势、杀”作为借字表示男女性器,其声韵亦极相近。“势”审纽月部,“杀”山纽月部。叠韵,准双声。

然而仅仅有语言学的合理解释,还不能说找到了问题的答案。语言是反映客观现实的。上述诸文字、语词指称相同,只有以古代社会曾存在两性同体崇拜为理由,才讲得通。

结 语

先民指称祖先、父母的文字、语词多涉男女性器,是远古时期生殖崇拜现象的反映。后世称男女性器的语词亦多导源于此。换言之,文字产生之前,古人以音表义,形成语源;书契兴起,构制了男根、女阴的象形文“且”“也”“匕”等,并孳乳出一系列相关语词。在这一过程中,也产生了语词感情色彩上的分化。“匕”像女阴,作祖妣字,有尊意,据此语源构制的指称女阴的“𡇗”则为中性词。“巴”作父称,又为后世男根之谓,其理亦然。总之,原始社会的生殖崇拜在语言文字中遗留下的痕迹是隐约可辨的。



从明刊《西厢记》序跋看戏曲理念

●黄冬柏(日本)

摘要:中国古典戏曲序跋,内容丰富、数量可观,对作家、作品、创作、理论、表演以及版本等研究,均具有重要的参考价值,可以说是戏曲研究的资料宝库。历来对小说序跋的研究颇为频繁,但关于戏曲序跋的探讨并不多见。本稿试通过对明代《西厢记》主要版本序跋进行的具体考察,从中探究当时的文艺思潮、审美观、序跋者的意图和欣赏者(观众、读者)的趣味等,并阐明这些序跋在《西厢记》流传和发展中所起的推动作用。

关键词:《西厢记》序跋 明代 戏曲 理念

中国古典戏曲的序跋,有狭义和广义之分。《中国古典戏曲序跋汇编》对此定义如下:

狭义者,乃专指载于戏曲论著、选本和剧作前后,由作者自己或他人所写的《序》和《跋》。而广义者,则包括序、跋、引、说、弁言、规约、凡例、赠言、问答、总评、题词(含诗、词、曲、赋、散曲)等直接针对该书、该剧的创作所写的各种文体的文字。^①

无论狭义还是广义,古典戏曲的序跋内容丰富、数量可观,对作家、作品、创作、理论、表演以及版本等研究,均具有重要的参考价值,可以说是戏曲研究的资料宝库。尽管戏曲序跋的丰富性、多样性和完整性远远地超越了小说序跋,但历来对小说序跋的研究颇为频繁,而关于戏曲序跋的探讨却并不多见。就古典名剧《西厢记》而言,根据各种《西厢记》版本目录可知,明刊本、清刊本、注释本、改编本、翻译本等版本超过300种^②,对这些版本的序跋以及其所发挥的作用,笔者认为还是有深入研究的必要。

首先,分析一下主要明刊本《西厢记》序跋的具体内容和特征。

(一)《新校注古本西厢记》(山阴朱朝鼎香雪居刊本)

王骥德序、吴炳序、朱朝鼎跋、方诸生评语、万历四十二年(1614)。

^①蔡毅编著.中国古典戏曲序跋汇编·前言.济南:齐鲁书社,1989:2.

^②《西厢记》古今版本目录辑要:“元刊《西厢记》仍不见传世,明刊《西厢记》包括重刻本110种,清刊《西厢记》66种,近人校辑注释本《西厢记》,包括影印本,自民国十年(1921)以来50种,国内少数民族译本4种,国外9种语言译本56种,近代各个地方戏曲团体改编演出本,据不完全统计26种。”寒声等编.西厢记新论.北京:中国戏剧出版社,1992:205.



王骥德(? - 1623),字伯良、伯骥,号方诸生、秦楼外史,会稽(今浙江省绍兴)人。作为戏曲理论家和剧作家,他在理论和创作两方面都造诣很深,他的《曲律》是中国第一部系统地论述北曲杂剧和南戏传奇的历史演变、戏曲语言和生活语言、音韵和唱法、角色分行和表演等问题的重要理论著作。他又具有卓越的戏曲创作才能,写出了杂剧《倩女离魂》、传奇《题红记》等10部杂剧和传奇的作品。王骥德还积极搜集各种明刊本《西厢记》作为参考,并在精心比勘考证后,使《新校注古本西厢记》问世。在《新校注古本西厢记·序》中,他首先对《西厢记》故事的演变过程作了概述,认为以崔莺莺和张生恋爱为题材的《西厢记》故事,并不是王实甫个人所创,而是起源于唐元稹(字微之)的传奇小说《会真记》(《莺莺传》),经过宋秦观、毛滂以及赵令畤的词,金董解元的诸宫调,直到元杂剧《西厢记》,其间经过了不同程度的改变,产生了各种文艺作品。然后对《西厢记》的价值和自己校注《西厢记》的目的、取舍标准作了说明,并对作者王实甫大加赞词:

实甫斟酌才情,缘饰藻艳,极其致于浅深浓淡之间,令前无作者,后掩来哲,遂擅千古绝调。自王公贵人,逮闺秀里孺,世无不知有所谓《西厢记》者^①。

而在《新校注古本西厢记·凡例》中,王骥德就《西厢记》的形式、音韵、言语以及版本、插图等作了详细的说明,是他校注《西厢记》的方法指南和总结。例如:

一、元剧体必四折,此记作五大折,以事实浩繁,故创体为之,实南戏之祖。

二、古剧四折,必一人唱。记中第一折,四套皆生唱。第三折,四套皆红唱,典刑具在。惟第二、四、五折,生旦红间唱,稍属变例。

三、记中用韵最严,悉协周德清《中原音韵》,终帙不借他韵一字。

四、记中有成语,有经语,有方语,有调侃语,有隐语,有反语,有后语,有掉文语,有折白语,皆当以意理会^②。

众所周知,元杂剧形式是由曲、白、科三要素而组成。一般以“一本四折”构成,必要时加上“楔子”。同一宫调二曲以上构成套,元杂剧原则上一折一套。另外以“一人独唱”、全剧由主角一人通唱到底。尽管《西厢记》被称为元杂剧的代表作,但实际上和元杂剧的特征“一本四折”“一人独唱”并不一致,这正如王骥德所指出的。《西厢记》的五本二十一折中,第一本《张君瑞闹道场杂剧》四折是末(张生)唱,第三本《张君瑞害相思杂剧》四折由红(娘)唱。而第二本《崔莺莺夜听琴杂剧》、第四本《草桥店梦莺莺杂剧》和第五本《张君瑞庆团圆杂剧》则不取“一人独唱”的样式,由末、旦、红复数的角色轮唱这一例外的形式。王骥德认为这是为了表现西厢故事丰富的内容而作的必要改变。此处所言及的“南戏”,当指明清南曲,其形式均为30出或50出的长篇戏曲,并且戏中登场人物多为对唱或合唱,和“一人独唱”的形式完全不同。所以,王骥德称《西厢记》为“南戏之祖”。用韵严谨,且都协调于《中原音韵》,遣词用语则巧妙地多用“成语”“经语”“方语”等,是令人首肯的部分。而《西厢记》中不和

①王骥德.《新校注古本西厢记·序》(《中国古典戏曲序跋汇编》卷六),656页。本稿序跋的引用,以蔡毅编著《中国古典戏曲序跋汇编》为底本,并参照吴毓华编著《中国古代戏曲序跋集》北京:中国戏剧出版社,1990。中国戏曲研究院编《中国古典戏曲论著集成》。北京:中国戏剧出版社,1959。

②王骥德.新校注古本西厢记·凡例。中国古典戏曲序跋汇编.6,658。

韵、甚至文意不通的部分,王骥德判断为后人误加,则都予以删除。

明中叶以后,戏曲评论家们通过作品的比较研究来评价优劣已成曲坛之风潮,王骥德也不例外。例如他在《评语》中,通过风格、押韵、用语等方面,把《西厢记》和南戏代表作《琵琶记》、王实甫《西厢记》和董解元《西厢记诸宫调》、陆采《南西厢记》进行比较论述如下:

《西厢》,《风》之遗也。《琵琶》,《雅》之遗也。《西厢》似李,《琵琶》似杜、二家无大轩輊。然《琵琶》工处可指,《西厢》无所不工。《琵琶》宫调不伦,平仄多舛。《西厢》绳削甚严,旗色不乱。《琵琶》之妙,以情以理。《西厢》之妙,以神以韵。……大抵董质而俊、王雅而艳,千古而后,并称两绝。陆生伦父,复谱为会真,宁直蛇足^①。

王骥德还引用涵虚子评王实甫的作品“如花间美人”,认为是极为精确的评价:

涵虚子品前元诸词手,凡八十余人,未必皆当。独于实甫,谓“如花间美人”,故是确评^②。

涵虚子为明戏曲家朱权(1378—1448)的号,他搜录了元末明初的杂剧,对这一时期的作家和作品加以批评,写成了《太和正音谱》。王骥德所引用“如花间美人”的评语正是此书所记^③,朱权的这一高度评价,对后世《西厢记》的研究产生了深远的影响。

王实甫在给《西厢记》这一美好的恋爱故事配上格调高雅的丽词艳句的同时,还积极地吸取当时民间的口语和俗谚。对此,在《新校注古本西厢记·跋》中可以看到如下的评价:

剧尚元,元诸剧尚《西厢》,尽人知之。其辞鲜秾婉丽,识者评为“化工”,洵矣。但元属夷世,每杂用本色语,而《西厢》本人情描写,此刺骨语,不特艳处沁人心髓,而其冷处着神,间处寓趣,咀之更自隽永^④。

这里所谓的“化工”,当指“天地万物所产生的自然美”,而“本色”则指“质朴的自然”。元杂剧的语言风格,大概可分成以文言为基调的“文采派”和以口语为基调的“本色派”两类,从上述评语可见,《西厢记》被认为既属“文采派”又具有“本色”特征的作品。而兼备“文采派”和“本色派”的特长,可以说正是《西厢记》备受读者和观众赞赏的重要原因。

(二)《北西厢记》(渤海逋客校本)

何璧作序、凡例,万历四十四年(1616)。

何璧(生卒年不详),字玉长、福清(今福建省福清)人^⑤。校注《北西厢记》的

①方诸生.新校注古本西厢记·评语.中国古典戏曲序跋汇编,666.

②方诸生.新校注古本西厢记·评语.中国古典戏曲序跋汇编,667.

③朱权.太和正音谱卷上·古今群英乐府格势:“王实甫之词,如花间美人。铺叙委婉,深得骚人之趣。极有佳句,若玉环之出浴华清,绿珠之采莲洛浦。”中国古典戏曲论著集成,北京:中国戏剧出版社,1959,3,17.

④朱朝鼎.新校注古本西厢记·跋.中国古典戏曲序跋汇编.6,665.

⑤清:钱谦益.《何侠士璧》:“璧字玉长,福清人,魁岸类河朔壮士,厮弛放迹、使酒纵博,聚里党轻侠少年,阴为布署,植竿关壮缪祠下,有事一呼而集,上官闻而捕之,逾城夜走。亡匿清流王若家,尽读其藏书。”钱谦益《列朝诗传》丁卷第十.